

# Sc 1600-Sc 3200 B-Sc 3200 Sc 3200 E-Sc 1800 E

SEGHE CIRCOLARI  
SQUADRATRICI A LAMA INCLINABILE





## SC 1600 - SC 3200 B - SC 3200

### Macchine a norme "CE" complete di:

- Carro in lega di alluminio
- Carro e profili anodizzati
- Carro squadratore con posizionamento rapido del profilo a 90-15-22,5-30-45 gradi
- Pressalegno ad eccentrico
- Parallelogramma con cappa di protezione completa di bocca di aspirazione diam. 60 mm., facilmente utilizzabile con lama principale e lama incisore posizionate a 90° e 45°.
- N. 3 coltelli divisori per uso lama diam. 250 mm., diam. 300-315 mm. e diam. 350-400 mm.
- Estensione al piano
- Visualizzatore velocità inserita con spie luminose
- Micro sul pianetto cambio velocità
- Micro sul carter protezione lama
- N. 2 spingipezzo da usare nella lavorazione di pezzi corti
- Motore autofrenante 10"
- Impianto elettrico a bassa tensione con fusibili

### Machine equipped according to the "CE"-standards:

- Aluminium sliding table
- Anodized profiles and sliding table
- Sliding table with positioning of the fence: 90-15-22,5-30-45 degrees
- Parallelogram protection guard complete with suction dust hood diam. 60 mm. easy to use with main and scoring blade positioned at 90° and 45°
- Nr. 3 riving knives for blade diam. 250 mm., diam. 300-315 mm. and diam. 350-400 mm.
- Table extension
- Speed indicator with warning lights
- Micro switch on the speed change small table
- Micro switch on blade guard
- Nr. 2 pushers to use when working short pieces
- Selfbraking motor (10")
- Electric equipment according to standards with fuses

### Die Maschine laut "CE"-normen versehen mit:

- Schlitten aus Alu-Legierung
- Eloxierte Profilen und Schlitten
- Besäumwagen mit schneller Einstellung des Profils zu 90-15-22,5-30-45 Grad
- Parallelogramm mit Schutzhaube komplett mit Absaugstützen diam. 60 mm., mit der Stellung 90° und 45° Grad der Haupt- und Vorritzsägeblätter einfach benutzbar
- Nr. 3 Spaltkeile für Sägeblatt diam. 250 mm., diam. 300-315 mm. und diam. 350-400 mm.
- Tischverlängerung

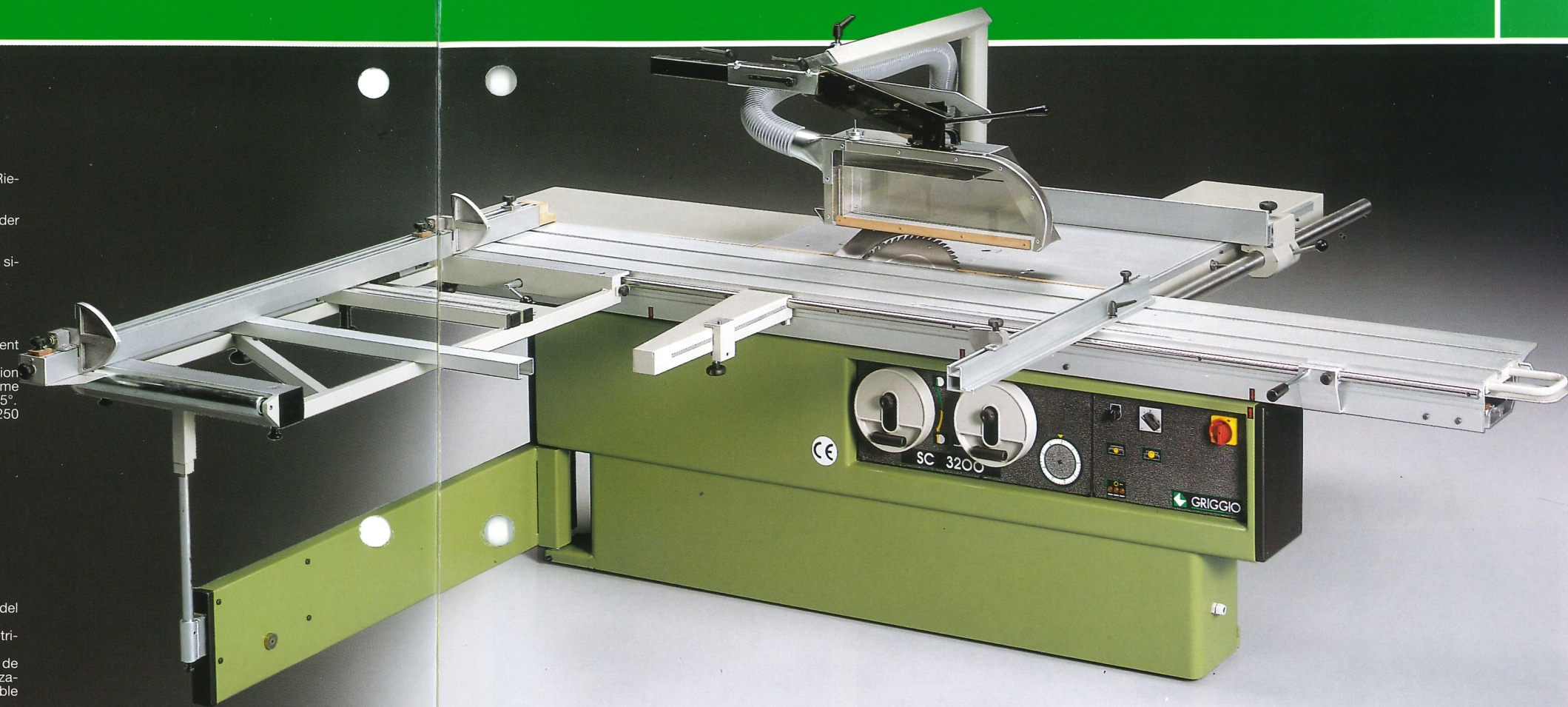
- Geschwindigkeitsanzeiger mit Signallampen
- Endscharter an der Platte zum schnellen Riemenwechsel
- Endscharter am Sägeblattschutzabdeckung
- Schiebstock und -Handgriff für die Bearbeitung der kurzen Werkstücke
- Motorbremse 10"
- Elektrische Anlage mit niedriger Spannung und Sicherungen

### Machine aux normes "CE" complète de:

- Chariot en aluminium
- Chariot et profils anodisés
- Chariot avec guide télescopique et positionnement de la règle à 90-15-22,5-30-45 degrés
- Protecteur sur potence avec hotte d'aspiration diamètre 60 mm. facilement utilisable avec lame principale et lame incisive positionnées à 90° et 45°.
- N. 3 couteaux diviseurs pour lames diamètres 250 mm - 300-315 mm et 350-400 mm.
- Extension de la table
- Temoin de vitesse
- Micro sur la tablette changement de vitesse
- Micro sur la protection de la lame
- N. 2 pousse-bois pour le travail de pièces minces
- Moteur autofreinant 10"
- Equipement électrique aux normes avec fusibles
- Sans lame

### Maquina segun normativa "CE" completa de:

- Carro en aleacion de aluminio
- Carro y perfiles anodizados
- Carro escuadrador con posicionamiento rapido del perfil a 90-15-22,5-30-45°
- Escuadra sobre la mesa con regulacion micrometrica
- Paralelogramo con proteccion disco completa de boca de aspiracion diam. 60 mm, facilmente utilizable con disco principal y disco incisor posicionable en 90° y 45°
- N. 3 cuchillas divisoras para disco diam. 250 mm. y disco diam. 300-315 mm. y diam. 350-400 mm.
- Prolongacion de la mesa
- Visualizador de velocidad con espías luminosas
- Micro en la mesa pequeña del cambio velocidad
- Micro en la proteccion disco
- N. 2 empujadores para el trabajo de piezas cortas
- Eje disco principal con chaveta 4x4 mm.
- Motor con freno (10")
- Dispositivo electrico a baja tension con fusibles
- Motor con freno (10")
- Dispositivo electrico a baja tension con fusibles



## SC 3200 E - SC 1800 E

### Macchine a norme "CE" complete di:

- Carro in lega di alluminio
- Carro e profili anodizzati
- Carro squadratore con posizionamento rapido del profilo a 90-15-22,5-30-45 gradi
- Pressalegno ad eccentrico
- Movimenti elettrici per il sollevamento e l'inclinazione della lama
- Visualizzatore elettronico inclinazione lama
- Avviamento stella-triangolo in automatico
- Parallelogramma con cappa di protezione completa di bocca di aspirazione diam. 60 mm., facilmente utilizzabile con lama principale e lama incisore posizionate a 90° e 45°.
- N. 3 coltelli divisori per uso lama diam. 250 mm., diam. 300-315 mm. e diam. 350-400 mm.
- Estensione al piano
- Visualizzatore velocità inserita con spie luminose
- Micro sul pianetto cambio velocità
- Micro sul carter protezione lama
- N. 2 spingipezzo da usare nella lavorazione di pezzi corti
- Motore autofrenante 10"
- Impianto elettrico a bassa tensione con fusibili

### Machine equipped according to the "CE"-standards:

- Aluminium sliding table
- Anodized profiles and sliding table
- Sliding table with quick positioning of the fence: 90-15-22,5-30-45 degrees
- Electric movements for the rise and fall of the blade
- Electronic display unit for saw blade tilt
- Automatic star delta starter
- Parallelogram protection guard with suction dust hood diam. 60 mm. easy to use with main and scoring blade positioned at 90° and 45°
- Nr. 3 riving knives for blade diam. 250 mm, diam. 300-315 mm. and diam. 350-400 mm.
- Table extension
- Speed indicator with warning lights
- Micro switch on the speed change small table
- Micro switch on the blade guard
- Nr. 2 pushers to use when working short pieces
- Selfbraking motor (10")
- Electric equipment according to standards with fuses.

### Die Maschine laut "CE"-normen versehen mit:

- Schlitten aus Alu-Legierung
- Eloxierte Profilen und Schlitten
- Vorritzsäge mit Aussenverstellung
- Besäumwagen mit schneller Einstellung des Profils zu 90-15-22,5-30-45 Grad
- Elektrischen Bewegungen für die Höhen- und schrägverstellung des Sägeblattes
- Led-Anzeige der schrägverstellung des Sägeblattes
- Automatischer Stern-dreieckbetätigung
- Parallelogramm mit Schutzhaube komplett mit Absaugstützen diam. 60 mm., mit der Stellung 90° und 45° Grad der Haupt- und Vorritzsägeblätter einfach benutzbar
- Nr. 3 Spaltkeile für Sägeblatt diam. 250 mm., diam. 300-315 mm. und diam. 350-400 mm.
- Tischverlängerung
- Geschwindigkeitsanzeiger mit Signallampen



- Endscharter an der Platte zum schnellen Riemenwechsel
- Endscharter am Sägeblattschutzabdeckung
- Schiebstock und -Handgriff für die Bearbeitung der kurzen Werkstücke
- Motorbremse 10"
- Elektrische Anlage mit niedriger Spannung und Sicherungen

### Machine aux normes "CE" complète de:

- Chariot en aluminium
- Chariot et profils anodisés
- Chariot avec positionnement rapide de la règle à 90-15-22,5-30-45 degrés
- Mouvements électriques pour monte et baisse de la lame
- Visualisateur électronique pour l'inclinaison de la lame scie
- Démarreur automatique étoile triangle
- Protecteur sur potence avec hotte d'aspiration diamètre 60 mm. facilement utilisable avec lame principale et lame incisive positionnées à 90° et 45°
- N. 3 couteaux diviseurs pour lames diamètres 250 mm - 300-315 mm et 350-400 mm.
- Extension de la table
- Temoin de vitesse
- Micro sur la tablette changement de vitesse
- Micro sur la protection de la lame
- N. 2 pousse-bois pour le travail de pièces minces
- Moteur autofreinant 10"
- Equipement électrique aux normes avec fusibles
- Sans lame

### Maquina segun normativa "CE" completa de:

- Carro en aleacion de aluminio
- Carro y perfiles anodizados
- Carro escuadrador con posicionamiento rapido del perfil a 90-15-22,5-30-45°
- Visualizador electronico inclinacion disco
- Arranque estela-triangulo automatico
- Paralelogramo con proteccion disco completa de boca de aspiracion diam. 60 mm, facilmente utilizable con disco principal y disco incisor posicionable en 90° y 45°
- N. 3 cuchillas divisoras para discos de diam. 250 mm. 300-315 mm. y diam. 350-400 mm.
- Prolongacion de la mesa
- Visualizador de velocidad con espías luminosas
- Micro cambio velocidad en la mesa pequeña
- Micro en la proteccion disco
- N. 2 empujadores para el trabajo de piezas cortas
- Motor con freno (10")
- Dispositivo electrico a baja tension con fusibles



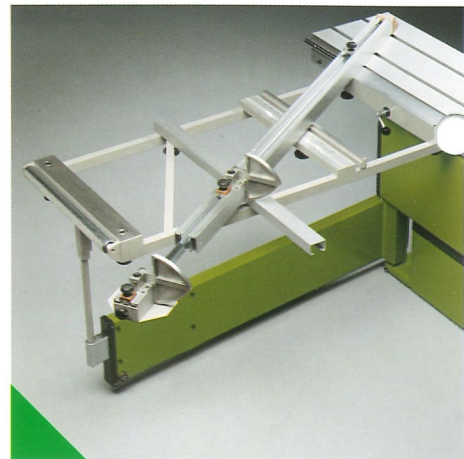




- Squadretta goniometrica registrabile 0-45°.
- 0-45° adjustable goniometer fence.
- Equerre goniométrique réglable 0-45°.
- Gehrungsanschlag 0-45°.
- Escuadra goniometrica registrabile 0-45°.



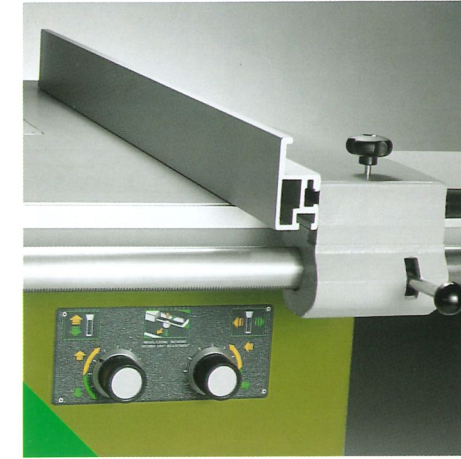
- Bloccaggio del carro a 3 posizioni: chiuso/intermedio/apertura massima.
- Manual lock for the sliding table in 3 positions: at rest/half way/maximum opening.
- Blocage du chariot à 3 positions: fermé/demi-ouvert/ouverture maximale.
- Blockierung-Besaumwagen 3 Stellungen: Geschlossen Halb-Geöffnet/max. Öffnung.
- Bloqueo del carro a 3 posiciones: cerrado/intermedio/abertura maxima.



- Carro squadratore con estensione telescopica.
- Sliding table with telescopic arm.
- Chariot équarisseur avec extension télescopique.
- Schlitten mit teleskopischer Verlängerung.
- Carro escuadrador con prolongacion telescopica.



- Battute di riferimento reversibili e posizionabili nei due lati del profilo. Riga metrica incisa di alta precisione.
- Reverse settings which can be located on the two sides of the fence. High precision engraved mitre fence.
- Butées de référence réversibles et positionables dans les deux côtés du profil. Règle métrique gravée de haute précision.
- Klappbare Doppelanschlätze auf den beiden Seiten des Profils. Eingesetzte Skala hoher Präzision.
- Topes de referencia reversibles y a posicionar en los dos lados del perfil. Regla metrica grabada de alta precision.



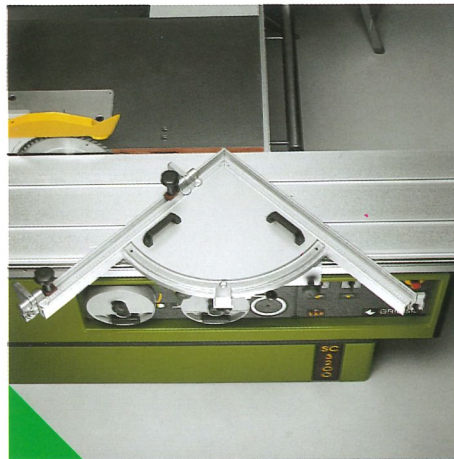
- Squadra sul piano con spostamento rapido e micrometrico.
- Dispositivo per la regolazione esterna dell'incisore.
- Rip fence with quick and micro-adjustments.
- Scoring unit with self external adjustment.
- Equerre sur la table avec déplacement rapide et micrométrique.
- Dispositif pour le réglage extérieur de l'inciseur.
- Winkel auf dem Tisch mit Schnell- und Feinverstellung.
- Ausserverstellung für Vorritzaggregat.
- Escuadra sobre la mesa con desplazamientos rápidos y micrométrico.
- Dispositivo para la regulación externa del incisor.



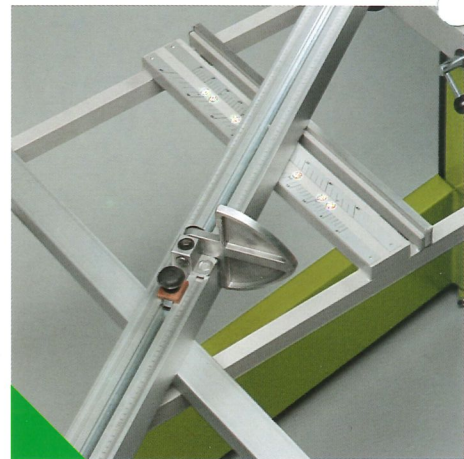
- Lettore elettronico posizione della squadra sul piano.
- Electronic read-out of rip fence position.
- Lecteur électronique position de la règle sur la table.
- LED-Anzeige für die Einstellung der Tischanschlags.
- Lector electrónico posicionamiento de la escuadra sobre la mesa.



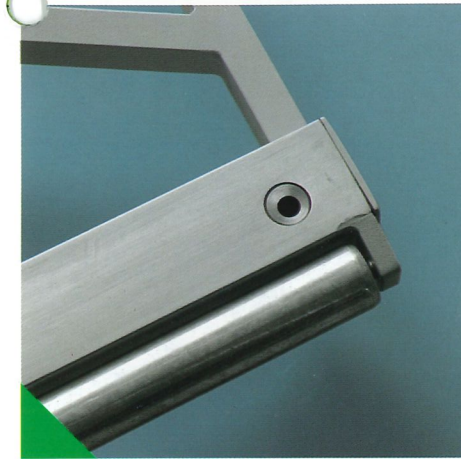
- Pressalegno con movimenti a vite e ad eccentrico.
- Screw and eccentric type clamp.
- Pressbois avec mouvements à vis et excentrique.
- Exzenter Spanner mit Trapezgewinde.
- Prensamadera con movimientos a tornillo y excentrico.



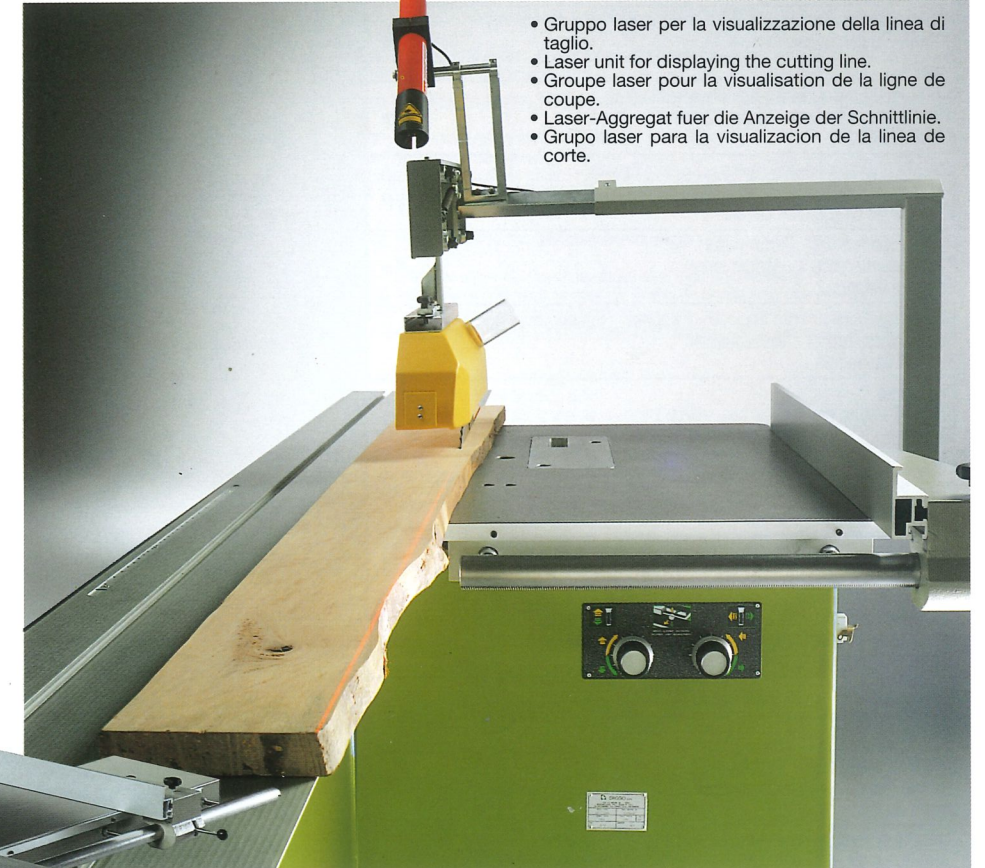
- Squadra metrica doppia di precisione per tagli angolari (+/-45°).
- Double-sided precision mitre fence for angular cuts (+/-45°).
- Règle métrique double de précision pour coupes angulaires (+/-45°).
- Doppelgehrungsanschlag hoher Präzision fuer Winkelschnitte (+/-45°).
- Escuadra metrica doble de precision para cortes angulares (0-45°).



- Posizionamento rapido del profilo a 90-15-22,5-30-45 gradi.
- Quick positioning of the fence 90-15-22,5-30-45 degrees.
- Positionnement rapide du profil 90-15-22,5-30-45 degrés.
- 90-15-22,5-30-45 Grad schnell einstellbares Profil.
- Posicionamiento rapido de la guida a 90-15-22,5-45 grados.



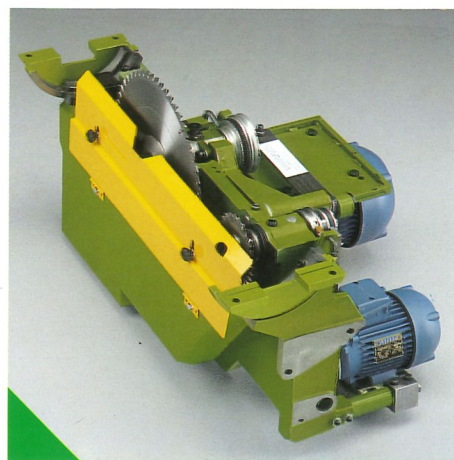
- Regolazione del profilo in alluminio sul carro squadratore tramite eccentrico.
- Aluminium setting on the cross-cutting sliding table, by means of eccentric system.
- Réglage du profil en aluminium sur le chariot équarisseur par moyen d'un système à excentrique.
- Einstellung des Alu-Profils auf dem Schwenkarmplattisch durch ein exzentrisches System.
- Regulacion del perfil en aluminio sobre el carro escuadrador por medio de excentrico.



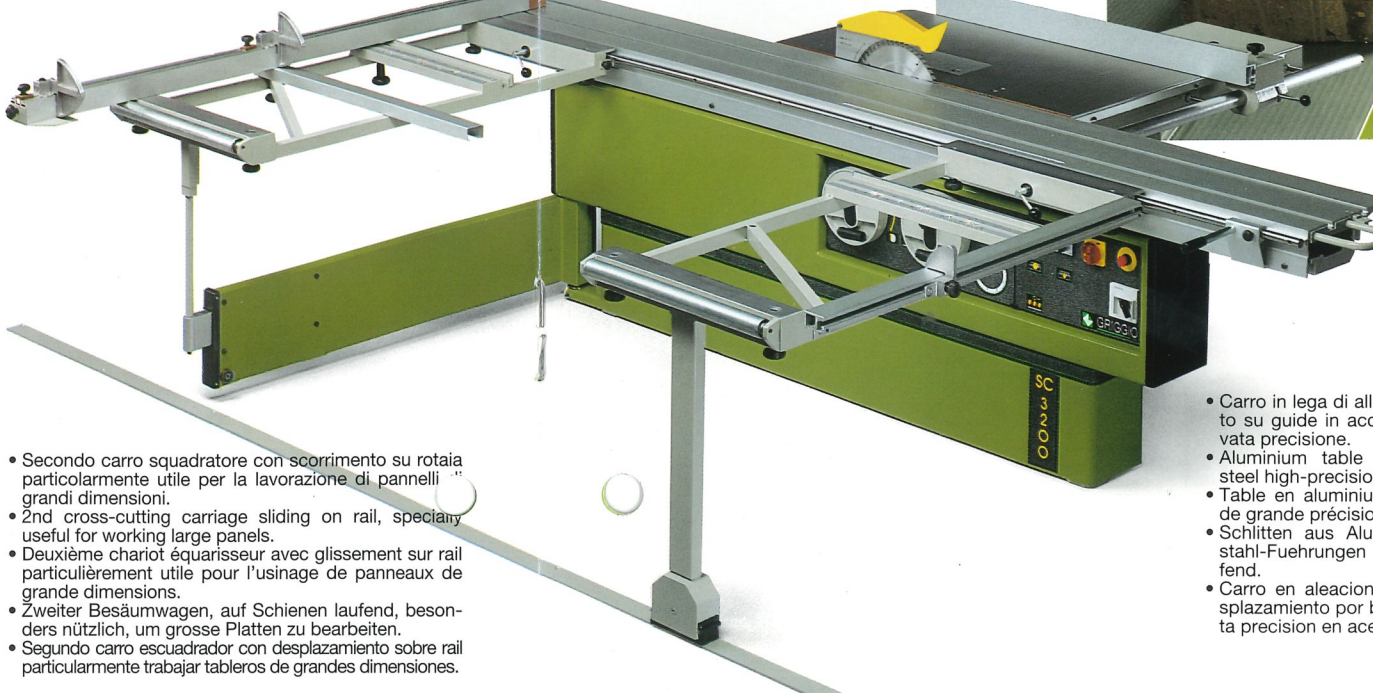
- Gruppo laser per la visualizzazione della linea di taglio.
- Laser unit for displaying the cutting line.
- Groupe laser pour la visualisation de la ligne de coupe.
- Laser-Aggregat fuer die Anzeige der Schnittlinie.
- Grupo laser para la visualizacion de la linea de corte.



- Cambio delle velocità situato sul piano di lavoro.
- Speed change placed on the working table.
- Change de la vitesse situé sur la table de travail.
- Wechsel der Geschwindigkeit durch den Arbeitstisch.
- Cambio de la velocidad sobre la mesa de trabajo.



- Gruppo inclinazione lama principale e lama incisore.
- Main saw blade and the scoring saw blade tilt unit.
- Groupe inclination lame principale et lame inciseur.
- Aggregat der Sägeblattschwenkung und der Vorritzsäge.
- Grupo inclinacion del disco principal y del disco incisor.



- Secondo carro squadratore con scorrimento su rotaia particolarmente utile per la lavorazione di pannelli "grandi dimensioni".
- 2nd cross-cutting carriage sliding on rail, specially useful for working large panels.
- Deuxième chariot équarisseur avec glissement sur rail particulièrement utile pour l'usinage de panneaux de grande dimensions.
- Zweiter Besäumwagen, auf Schienen laufend, besonders nützlich, um grosse Platten zu bearbeiten.
- Segundo carro escuadrador con desplazamiento sobre rail particularmente trabajar tableros de grandes dimensiones.

- Carro in lega di alluminio con scorrimento su guida in acciaio temperato di elevata precisione.
- Aluminium table sliding on hardened steel high-precision rails.
- Table en aluminium glissant sur guides de grande précision en acier temperé.
- Schlitten aus Alu-Legierung, auf Hartstahl-Führungen hoher Präzision laufend.
- Carro en aleacion de aluminio con desplazamiento por bolas sobre guia de alta precision en acero temperado.

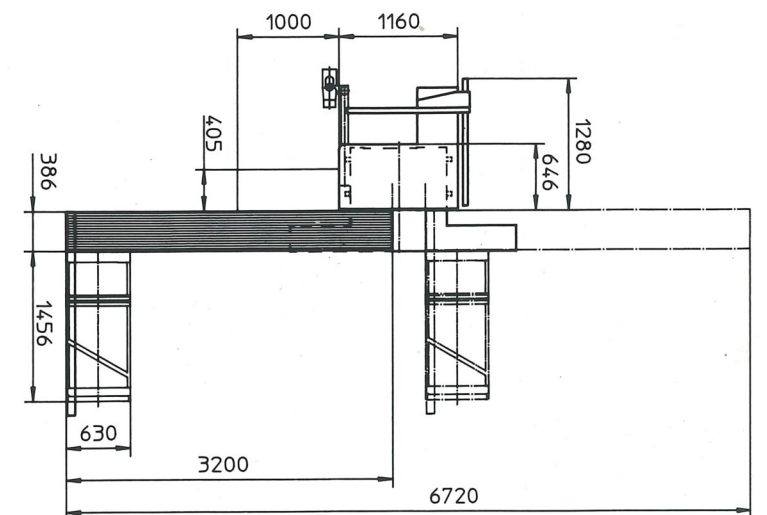




SEGHE CIRCOLARI SQUADRATRICI A LAMA INCLINABILE PANEL SAWS WITH TILTING BLADE SCIES CIRCULAIRES EQUARRISSEUSES À LAME INCLINABLE FORMAT-KREISSAGEN MIT SCHRAGSTELLBAREM SÄGEBLATT ESCUADRADORAS CON DISCO INCLINABLE	SC 3200 B	SC 3200	SC 3600	SC 3200 E con movimenti elettrici with electric movements avec mouvement électriques mit elektrischem beweg. con movim. electrónicos	SC 3200 E con progr. elettronico with electronic progr. avec progr. électronique mit elektrischem progr. con progr. electrónico	SC 1600	SC 1800 E con piano fisso with fixed table avec table fixe mit festem tisch con mesa fija
Dimensioni del carro Sliding table dimensions Dimensions du chariot Schlittengröße Medidas del carro	mm	385x3200	385x3200	385x3200	385x3200	385x1600	385x1800
Lunghezza di taglio della lama - Length of cut from the saw blade Longeur de coupe de la lame - Schnittlänge Largo de corte	mm	3200	3200	3600	3200	1600	1800
Larghezza di taglio fra lama e squadra Width of cut between saw blade and square Largeur de coupe entre la lame et guide Schnittbreite zwischen dem Sägeblatt und dem Winkel Ancho de corte entre disco y el tope paralelo	mm	1050	1050	1050	1050	1500	1050
Altezza di taglio con lama Ø 400 - Height of cut with saw blade Ø 400 Hauteur de coupe avec lame Ø 400 - Schnitthöhe Sägeblatt Ø 400 Altura de corte con disco Ø 400	mm	130	130	130	130	130	130
Altezza di taglio con lama Ø 400 a 45° Height of cut with saw blade Ø 400 at 45° Hauteur de coupe avec lame Ø 400 à 45° Schnitthöhe Sägeblatt Ø 400 zu 45° Altura de corte con disco Ø 400 a 45°	mm	90	90	90	90	90	90
Lama inclinabile - Tilting saw blade Lame inclinable - Schwenkbare Sägeblatt Disco inclinable hasta	mm	0°-45°	0°-45°	0°-45°	0°-45°	0°-45°	0°-45°
Ø fresa - Cutter Ø Ø fraise - Ø der Fräser Ø fresa	mm	200x20	200x20	200x20	200x20	200x20	200x20
Ø dell'albero porta lama - Spindle saw blade Ø Ø de l'arbre porte lame - Ø der Sägewelle Ø del eje disco	mm	30	30	30	30	30	30
Velocità di rotazione dell'albero - Spindle speeds Vitesses de rotation de l'arbre - Drehzahlen der Sägewelle Velocidades de rotacion del eje	g/1' - r.p.m. t/1' - U/1'	3200-4000-6000	3200-4000-6000	3200-4000-6000	3200-4000-6000	3200-4000-6000	3200-4000-6000
Potenza del motore - Motor power Puissance du moteur - Motorstärke Potencia del motor	Kw	4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)
Bocca per allacciamento impianto di aspiraz. - Suction dust hood Bouche d'aspiration - Absaughaube Boca de aspiracion		Ø 140	Ø 140	Ø 140	Ø 140	Ø 140	Ø 140
Peso netto Poid net - Netto gewicht Peso neto	kg	820	840	870	980	1284	860
Peso lordo in cassa - Gross weight (wooden packing case) Poids brut avec l'emballage - Brutto-Gewicht in Verpackung Peso bruto con embalaje	kg	905	925	955	1075	1450	930
Dimensioni d'ingombro - Overall dimensions Dimensions d'encombrement - Ausmasse Medidas de anclaje	mm	3300x3300x950	3300x3300x950	3700x3300x950	3300x3300x950	3300x4000x1800	1700x2850x950
Dimensioni imballo - Packing dimensions Dimensions d'emballage - Abmessungen der Verpackung Medidas de embalaje	mm	3400x1200x1000	3400x1200x1000	3800x1200x1000	3400x1200x1000	2350x1400x1600	1750x1200x1000
Volume - Volume Volume - Volumen Volumen	m³	4,08	4,08	4,56	4,08	5,27	2,34
<b>Dati tecnici incisore - Scoring unit Groupe inciseur - Vorritzaggregat Grupo incisor</b>							
Capacità di squadratura - Length of cut with scoring unit Longeur de coupe avec inciseur - Schnittlänge mit Vorritzaggregat Largo de corte con incisor	mm	3200	3200	3600	3200	1600	-
Ø della lama - Saw blade Ø Ø de la lame - Ø der Sägeblatt Ø disco	mm	125	125	125	125	125	125
Ø dell'albero porta lama - Spindle saw blade Ø Ø de l'arbre porte lame - Ø der Welle Ø del eje disco	mm	20	20	20	20	20	20
Velocità di rotazione dell'albero - Spindle speed Vitesse de rotation de l'arbre - Drehzahl Velocidad de rotacion	g/1'	8000	8000	8000	8000	8000	8000
Potenza del motore - Motor power Puissance moteur - Motor Potencia motor	Kw	0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)
Livello di rumore a norme DIN 45635-1651 con lama Ø 350 mm Noise level according to DIN 45635-1651 standards with 350 mm Ø saw blade Niveau bruit normes DIN 45635-1651 avec lame scie d. 350 mm Laermniveau nach DIN 45635-1651 mit Sägeblatt 350 mm Durchmesser Nivel de ruido segun normativa DIN 45635-1651 con disco 350 mm		87,3 db(a)	87,3 db(a)	87,3 db(a)	87,3 db(a)	87,3 db(a)	87,3 db(a)

- A RICHIESTA - ON REQUEST - SUR DEMANDE - AUF ANFRAGE - A PEDIDO**
- Dispositivo elettrico a normativa - Electric equipment as per Europe standards  
Electric equipment as per Europe standards - Nach Europäischen Vorschriften  
Dispositivo electrico segun normativa Europea
  - Gruppo incisore - Scoring unit - Groupe inciseur - Vorritzaggregat - Grupo incisor
  - Regolazione esterna incisore (SC 3200B) - External adjustment of scoring unit (SC 3000)  
Règlage extérieur de l'inciseur (SC 3200B) - Aussenverstellung fuer Vorritzaggregat (SC 3000)  
Regulacion externa del incisor (SC 3200B)
  - Squadretta goniometrica registrabile 0-45 gradi - 0-45 degree adjustable goniometer fence  
Règle goniométrique réglable 0-45 degrés - Einstellbarer Gehrungsanschlag 0-45 Grad  
Escuadra goniometrica registrable 0-45 grados
  - Pressalegno con movimenti a vite ed eccentrico - Woodpresser with screw and eccentric movements  
Presseur bois avec mouvements excentriques - Exzenter spanner - Prensamandera excentrica
  - Pianetto per tagli paralleli (SC 3200B) - Small table for parallel cuts (SC 3200B)  
Tablette coupes paralleles (SC 3200B) - Kleiner Tisch fuer gleichlaufende Schnitte (SC 3200B)  
Mesa de apoyo suplementaria para cortes paralelos (SC 3200B)
  - Squadra metrica doppia di precisione per tagli angolari - Double-sided precision mitre fence for angular cuts  
Règle métrique double de précision pour coupes angulaires - Doppelgehrungsanschlag hoher Praezision  
Escuadra doble ad alta precision para cortes angulares
  - Apert. squadra sul piano maggiorata a 1250 mm o 1500 mm - Increased opening of square to 1250 mm or 1500 mm  
Ouvert. règle majorée à 1250 mm ou 1500 - Schnittbreitvergrosserung auf 1250 mm oder auf 1500 mm  
Tope paralelo hasta 1250 mm o 1500 mm
  - Visualizzatore elettronico posizione della squadra sul piano - Electronic display-unit of rip fence position  
Visualisateur électronique de la position de la règle - Led-Anzeige fuer die Einstellung des Anschlags  
Visualizador electrónico posicion escuadra sobre la mesa
  - Squadra sul piano con movimento elettrico e visualizzatore elettronico della posizione-corsa 1500 mm (SC 3200E)  
Rip fence with electric movement and electronic read-out of the position - 1500 mm max stroke (SC 3200E)  
Règle sur la table avec mouvement électrique et visualisateur électron. de la position - course 1500 mm (SC 3200E)  
Anschlag auf dem Tisch mit elektrischer Bewegung und Led-anzeige der Stellung - max Lauf 1500 mm (SC 3200E)  
Escuadra sobre la mesa con desplazamiento eléctrico y visualiz. electrónico de la posicion a 1500 mm (SC 3200E)
  - Programmatore elettronico a 1 asse montato su quadro comandi a pensile (SC 3200E):  
1° asse = posizionamento squadra sul piano-corsa 1500 mm  
Hanging control panel board (SC 3200E): 1° axis = rip fence positioning - 1500 mm stroke  
Programmeur électronique avec 1 axe monté sur le panneau extérieur des commandes (SC 3200E):  
1° axe = positionnement de la règle - course 1500 mm  
Elektronischer Programmierer mit 1 Achse auf die haengende Schalttafel montiert (SC 3200E): 1 achse = Positionierung des Anschlags auf dem Tisch, Lauf 1500 mm  
Programador electrónico a 1 eje acomplado al cuadro eléctrico con soporte vertical:  
1° eje = posicion de la escuadra sobre la mesa a 1500 mm
  - Carro in lega di alluminio con lung. mm 3200-corsa mm 3400 con scorrimento a sfere su guide in acciaio temperato di elevata precisione  
3200 mm aluminium table length - 3400 mm stroke sliding on hardened steel high-precision rails  
Table en aluminium longueur 3200 mm - course 3400 mm glissant sur guides de grande précision en acier temperé  
Schlitten aus Alu-Legierung, auf Hartstahl-Fuehrungen hoher Praezision laufend, Laenge 3200 mm - Lauf 3400 mm  
Carro en aleacion de aluminio de 3200 mm recorrido de 3400 mm con desplazamiento por bolas sobre guia de alta precision en acero temperado
  - Carro in lega di alluminio con lung. mm 3600-corsa mm 3800 con scorrimento a sfere su guide in acciaio temperato di elevata precisione  
3600 mm aluminium table length - 3800 mm stroke sliding on hardened steel high-precision rails  
Table en aluminium longueur 3600 mm - course 3800 mm glissant sur guides de grande précision en acier temperé  
Schlitten aus Alu-Legierung, auf Hartstahl-Fuehrungen hoher Praezision laufend, Laenge 3600 mm - Lauf 3800 mm  
Carro en aleacion de aluminio de 3600 mm recorrido de 3800 mm con desplazamiento por bolas sobre guia de alta precision en acero temperado
  - Avviamento a pulsanti (marcia-arresto) situato sul carro fisso (E 3200)  
On-Off pushbutton starter placed on the sliding table head (E 3200)  
Démarrage à poussoir (Mise en marche-arret), placé sur la tête du chariot (E 3200)  
Betaetigung durch Druecker (on-off) auf die Rollwagesterne montiert (E 3200)  
Arranque por medio de botones sobre el carro fijo (E 3200)
  - Piano rettificato - Polished table - Table rectifiée - Geschliffene arbeitsflaeche - Mesa rectificada
  - Secondo carro squadratore con scorrimento su rotaia - Second telescopic arm sliding on rails  
Deuxième chariot équarisseur glissant sur guides - Zweiter Besaumwagen auf Schienen laufend  
Segundo carro escuadrador con desplazamiento por medio de rail

**SC 3200 B - SC 3200 - SC 3200 E**







**GRIGGIO**

GRIGGIO S.p.A. - Via Ca' Brion, 40  
35011 RESCHIGLIANO (Padova) Italy  
Tel. 049/920 09 20 r.a.  
Fax 049/645 037 - 920 09 93